

**асп. Оксана Викторовна Тозик**

Минский государственный лингвистический университет

Кафедра педагогики и методики высшей школы

tel. +375 172 88 25 64

e-mail: tostar@mail.ru

## **СОВЕРШЕНСТВОВАНИЕ МЕТОДИКИ ОБУЧЕНИЯ ТВОРЧЕСКОЙ ПИСЬМЕННОЙ РЕЧИ НА ОСНОВЕ ЖАНРОВОГО ПОДХОДА**

### **STRESZCZENIE**

#### **Udoskonalenie technologii edukacji twórczej mowy pisanej w językach obcych na podstawie podejścia gatunkowego**

Twórcza mowa pisana jest rozpatrywana jako rodzaj działalności językowej przyczyniającej się do rozwoju wyobraźni, myślenia twórczego, niezależności, realizacji potencjału osobowego. W artykule przedstawione są cechy opisu, narracji i argumentacji jako funkcjonalno-semantycznych rodzajów w mowie pisanej w gatunkach eseju i wypracowania. Uzasadniona jest aktualność nauki rozumowania jako środka intensyfikacji procesu edukacyjnego dzięki integracji w rozważaniach istniejących cech opisu i narracji.

**Słowa kluczowe:** twórcza mowa pisana, rozwój osobisty, wypracowanie, esej, funkcjonalno-semantyczne rodzaje mowy, argumentacja, opis, narracja

### **SUMMARY**

#### **The development of creative writing technique in foreign language on basis of genre approach**

Creative writing is described as a parole, which develops imagination, creative thinking, self-sufficiency and potential realization. The peculiarities of descriptive, narrative and argumentative types of writing as functional and semantic speech types in genres of essay and composition are considered. Argumentative speech is proved as an effective means of intensifying of educational process on the development of creative writing technique at the expense of integration of the essential peculiarities of narration and description.

**Key words:** creative writing, personal development, functional and semantic speech types, argumentative speech, description, narration

Творческая письменная речь представляет собой особый вид речевой деятельности, предполагающий самостоятельность в определении содержания, привлечение личного опыта, развитие ассоциативного, творческого мышления, реализацию нестандартных идей. Именно в процессе творческой письменной деятельности проявляется эмоционально-личностное отношение пишущего к окружающей действительности.

Развитие творческих способностей оказывает большое влияние на осуществление межкультурной коммуникации, когда личность, используя систему знаний о культуре, воплощенную в языке, оперирует этими знаниями в своей практической деятельности, проявляя готовность к адекватному взаимопониманию с представителями другого лингвокультурного социума на основе овладения знаниями о мире, отраженными в единицах языка.

Цель осуществления творческой письменной речевой деятельности заключается в передаче собственного видения ситуации, субъективности ощущений, уникальности своего мышления, самовыражении, что требует от пишущего лингвистической и филологической подготовки.

Продуктом творческой письменной речи выступает иноязычный творческий письменный текст в жанре эссе и сочинения, в которых реализуется личность автора, проявляются широта его кругозора, эстетические и нравственные взгляды, мировоззрение, формируется творческий подход к решению нестандартных задач.

Как сочинение, так и эссе являются формой авторского самовыражения, способом рассуждения по теме, проблеме, ситуации. В эссе пишущий раскрывает свое внутреннее «я», направленное на самопознание личности. Автор проблемы освещает ее как свое личное переживание. В сочинении, в отличие от эссе, самопознание происходит не только на уровне анализа себя, но и на уровне осмысления своего «я» с использованием жизненного и читательского опыта, привлечением авторского голоса, событий и поступков героев. Как эссе, так и сочинение вырабатывают у пишущего навыки академической грамотности, тренируют наблюдательность, аналитичность ума, что служит хорошей базой для развития творческих способностей, нестандартного подхода к анализу информации.

В значении «опыт», «проба», «очерк» эссе передает размышления пишущего над наиболее актуальными для него вопросами внутренней и социальной жизни, что требует вдумчивого осознания проблемы и упорядочения своих мыслей. Сочинение также предполагает анализ проблем и глубокое погружение в исследуемую тему, однако, в отличие от эссе, за этим следуют собственные выводы и аргументация своей позиции. С этой

целью пишущим привлекается богатый литературный ресурс. Это, в свою очередь, подразумевает вдумчивое чтение произведения, осознание достоинств его формы и содержания, развитие литературных, эстетических вкусов и интересов. Таким образом, творческий текст отражает эмоции и впечатления пишущего, личность автора, поскольку литература связана с духовным миром человека. Кроме того, сочинение предполагает объективное сопоставление и разделение мнений автора и пишущего, поскольку произведение всегда содержит авторское осмысление действительности: его мироощущение, социальную позицию, художественные принципы его творчества.

Как эссе, так и сочинение являются индивидуализированными формами авторского самовыражения. Если в эссе это отражает рефлексию, направленную на постижение пишущим всеобщих универсалий в себе, движение мысли, то в сочинении это проходит на другом, более глубоком уровне. Автор сопоставляет себя и других, себя и автора художественного произведения, себя и общество. Пишущий постоянно критически смотрит на ситуацию, создавая свой новый образ действительности.

Сочинение органично синтезирует потребность автора в порождении текстов и его желание выразить себя, включает логичное, последовательное раскрытие темы, эмоциональное, оценочное отношение к ней. Тем самым, сочинение является одним из важных показателей общего развития обучающегося, его эрудиции, раскрывает уровень нравственной зрелости автора, его мировоззренческие позиции, умение решать определенные жизненные вопросы, свидетельствует об общей культуре, дает представление о филологическом развитии обучающегося. В сочинении пишущий проводит более глубокий анализ исходной действительности, выражая свое мнение и принимая во внимание мнения других авторов. И, если эссе создается как академичное произведение, следующее определенной форме, схеме, модели, то сочинение ориентировано на более высокий уровень владения творческой письменной речью, что, бесспорно, предполагает развитие филологической компетенции, глубокое погружение в мир художественной литературы.

Обращение к литературным источникам, раскрывающим такие нравственные категории, как добро и зло, ответственность, гуманизм, является неисчерпаемым источником духовного развития человеческой личности, ее совершенствования, формирования лучших человеческих качеств. Знакомство и глубокий анализ художественных текстов способствуют формированию межкультурной компетенции студентов-филологов, имеющих возможность приобщаться к образцам духовной культуры человеческого общества, выраженным в языке и литературе, расширять свой кругозор

и социальный опыт, развивать эстетический вкус в процессе написания сочинений на литературные темы. Чтение и анализ литературных произведений формирует у обучающихся готовность к осуществлению межкультурного диалога, воспитывает чувство человеческого достоинства. Важную роль в процессе образования студентов-филологов играет индивидуальный процесс образного, эмоционального осмысления действительности.

Как свидетельствуют результаты исследования, сочинение в последние годы было неоправданно забыто. Сложившаяся практика обучения в Республике Беларусь показывает, что эссе заняло основное место в ряду творческих письменных работ, ограничивая тем самым возможность самовыражения и личностного роста обучающихся. Вместе с тем именно сочинение позволяет интенсивно развивать филологическую компетенцию, формировать специалиста нового типа – способного подвергать критическому анализу и сомнению факты действительности, готового к нестандартным решениям. С другой стороны, сочинение позволяет оценивать степень владения пишущим различными функционально-смысловыми типами творческой письменной речи с ориентацией на рассуждение, что предполагает интеграцию элементов повествования и описания для создания динамичного развития сюжетной линии, поддержания интереса потенциального читателя, создания образности, наполнения событий художественными деталями и характеристиками героев. В отличие от сочинений, эссе показывает степень владения преимущественно рассуждением, ограничивающимся построением аргументативного текста, передающего личностное восприятие пишущим реалий, событий, отражающих его субъективный мир. Создание текста эссе как отклика на узкую тему, проблему возможно на младших курсах языкового вуза, поскольку оно не требует глубокого погружения в ситуацию, а также предполагает формирование и развитие речевой компетенции. Сочинение предполагает анализ, проработку материала, построение своей концепции изложения, привлечение различных художественных и иных источников. Такая работа должна осуществляться на старших курсах, когда навыки написания простого рассуждения позволят привлекать другие функционально-смысловые типы творческой письменной речи, грамотно выстраивать систему аргументации, показывать владение не только речевой, но и филологической компетенцией.

Сравнительный анализ коммуникативно-функциональных, логико-смысловых и структурно-композиционных особенностей описания, повествования и рассуждения<sup>1</sup> был проведен нами с точки зрения интеграции

<sup>1</sup> О.А. Нечаева, *Функционально-смысловые типы речи (описание, повествование, рассуждение)*, Улан-Удэ 1974, с. 5.

в рассуждении особенностей двух других функционально-смысловых типов, что характерно для сочинения как более системного творческого текста высокого уровня. Данные экспериментального обучения позволяют подтвердить перспективность проводимого исследования.

Коммуникативно-функциональные особенности отражают содержательную структуру, связанную с гносеологической функцией «образа автора» и воплощающую семантическую информацию, объединяемую отношением пишущего к предмету высказывания, что реализуется посредством рематических компонентов иноязычного творческого письменного текста, форма и функция которых формируют тип текста.

Сравнительный анализ рем повествования, описания и рассуждения позволяет утверждать, что они имеют некоторые схожие черты. Если качественная, предметная, импрессивная рема в описании подчеркивают состояние, свойства объектов, изменения которых не связаны с активным проявлением действий, то рема динамического состояния сближает данный функционально-смысловой тип с повествованием, передающим переход от одного действия к другому. Повествование также может приобретать эмоциональность в связи с индивидуальным жанром, авторским стилем, что больше характерно для описания, где действия наблюдаются со стороны, характеризуют объект, передают внутренний мир пишущего посредством его впечатления. Рассуждение, в котором реализуется модель «тезис-доказательство-вывод», предусматривает наличие как динамической, так и эмоциональной ремы, поскольку построение аргументации не может основываться лишь на изложении фактов.

Не менее значимой характеристикой коммуникативно-функциональных особенностей иноязычного творческого письменного текста являются функциональные типы связи, отражающие соположение (пространственная связь), последовательность (временная связь) и каузальность (связь логического развития). Творческие тексты функционально-смыслового типа «описание» строятся как сообщение об одновременных или постоянных признаках предметов, явлений с целью создать всестороннее представление о предмете. Описание является статичным типом речи, так как предметы и явления изображаются в неизменном состоянии<sup>2</sup>. В повествовании, в соответствии с его информативной функцией, рассказывается о событиях, действиях, происходящих последовательно в определенных временных границах; каждое предложение выражает какой-либо этап в развитии процесса.

<sup>2</sup> Там же, с. 94.

Сопоставление функционально-смысловых типов творческого письменного текста описания и повествования с рассуждением позволяет сделать вывод о том, что аргументативная функция рассуждения, предполагающая установление связи логического развития, реализуется путем включения элементов временной и пространственной связи, присущих описанию и повествованию. Описание признаков и особенностей предметов обычно происходит в процессе повествования о действиях и событиях и передает содержательно-концептуальную информацию, присущую рассуждению. Рассуждение отражает способность человека абстрактно мыслить, делать умозаключения, что не связано с объективным течением времени и «по отношению к фактам действительности имеет надстроечный, обобщенно-теоретический характер»<sup>3</sup>.

Не менее значимым этапом порождения творческого письменного текста является построение логико-смысловой схемы высказывания, что предполагает учет логико-смысловых особенностей текста. Эти особенности проявляются как следствие развернутого изложения мыслей в любом функционально-смысловом типе текста, характеризующегося наличием обобщенного предмета мысли, выраженностью темы, идеи, главной мысли, тезиса как компонентов содержания. Такие интегральные характеристики, как целостность, развернутость, логичность присущи всем функционально-смысловым типам иноязычного письменного текста. Их сравнительный анализ в творческих текстах типов «описание», «повествование» и «рассуждение» позволил констатировать, что рассуждение синтезирует признаки других функционально-смысловых типов, что свидетельствует о его «универсальности» и обобщающем характере.

Целостность воспринимается как единство коммуникативной интенции пишущего и организации творческого письменного текста<sup>4</sup>. Основой целостности выступает смысл, обеспечивающий внутреннюю связность текста, что позволяет адресату приблизиться к авторской интенции, мотиву<sup>5</sup>. В отличие от описания, где целостность текста заключается в связном представлении признаков предметов и явлений для создания образа, в повествовании целостность обеспечивается посредством логичного и последовательного изложения фактов. Для выполнения аргументативной функции в рассуждении могут использоваться средства описания и повествования: обоснование признака, действия, оценочного состояния, возможности.

3 О.Н. Гришина, *Соотношение повествования, описания и рассуждения в художественном тексте: на материале англо-американской прозы XX века*, Москва, 1981, s. 10.

4 Н.А. Метс, О.Д. Митрофанова, Т.Б. Одинцова, *Структура научного текста и обучение монологической речи*, Москва, 1981, s. 16.

5 Н.С. Болотнова, *Филологический анализ текста*, Москва 2007, s. 146.

В зависимости от цели пишущего, целостность творческого письменного текста может быть смысловой, коммуникативной и структурной, соотносящихся как содержание, функция и форма<sup>6</sup>. Смысловая целостность текста, заключающаяся в единстве темы, наличии одной главной идеи, подразумевает реализацию замысла автора, отбор языковых средств и синтаксических конструкций<sup>7</sup>. В то время как коммуникативная целостность иноязычного творческого текста отражает коммуникативную преемственность между его составляющими, что выражается в определенной модели тема-рематических цепочек: простая линейная модель со сквозной темой, с производными темами<sup>8</sup>. Внешним выражением смысловой и коммуникативной целостности текста является структурная целостность. Связность как условие целостности характеризует восприятие текста<sup>9</sup>.

Развернутость творческого письменного текста обеспечивает развитие темы и осуществляется на содержательном уровне. Последовательность развертывания замысла будет отличаться для каждого функционально-смыслового типов творческой письменной речи, наиболее ярко реализовываясь в повествовании, что связано с его динамикой. Развитие сюжета в рассуждении, построенное по модели повествования, позволит увлечь читателя, создаст основу для поддержания его интереса.

Сопоставление развернутости иноязычного творческого текста в трех функционально-смысловых типах творческой письменной речи позволяет сделать вывод о включении элементов описания и повествования в рассуждение для создания более конкретного, детального образа и изложения основных фактов общей канвы повествования. Если в описании автор детально и системно представляет признаки описываемых предметов действительности, вводит читающего в обстановку действия, делает его зрителем, очевидцем происходящего, то в повествовании акцент делается на выделении основных фактов в их взаимосвязи, на отражении реальной действительности, что тесно связано с пространством и временем.

Обозначения места, действия, названия лиц, производящих действия, и обозначения самих действий выступают средствами, с помощью которых ведется повествование, в отличие от описания, где способ, манера рассуждения, предмет характеризуют героя, создают образ. Описание через

<sup>6</sup> О.И. Москальская, *Грамматика текста: пособие по грамматике немецкого языка для институтов и факультетов иностранных языков*, Москва 1981, s. 17-26.

<sup>7</sup> Ф.М. Литвинко, *Методика изучения разделов школьного курса русского языка*, Минск 2001, s. 20.

<sup>8</sup> О.И. Москальская, *Грамматика текста...*, *op. cit.*, s. 21-23.

<sup>9</sup> Н.А. Метс, О.Д. Митрофанова, Т.Б. Одинцова, *Структура научного текста...*, *op. cit.*, s. 20; А.И. Новиков, *Семантика текста и ее формализация*, Москва 1983, s. 27.

восприятие автора, прямо и открыто выявляющего свое «я» рассказчика, позволяет пишущему выразить свою мысль, дополнять изложение концептуальной информацией и таким образом создавать комплексное представление о предмете коммуникации в рассуждении: событие объясняется и осмысливается<sup>10</sup>.

Еще одним важным признаком иноязычного творческого письменного текста является его логичность, свидетельствующая о непротиворечивости мысли, четкости и достаточности аргументации, соотношении общего и частного, верности отражения фактов (объектов) действительности, их сцеплений и отношений. Логичность определяется на содержательном уровне и характерна для трех функционально-смысловых типов творческой письменной речи с преобладанием в рассуждении, что связано с его аргументативной природой. Рассуждение как ряд суждений, относящихся к определенному предмету или вопросу, придает речи аргументированный характер и соответствует умозаключению как форме абстрактного мышления. Именно логический способ выделения необходимого с точки зрения автора заключения позволит пишущему воздействовать на эмоции читателя, побуждать его к действиям.

Логичность описания, передающаяся статично или динамично путем изложения явлений, происходящих одновременно, и динамичность повествования, где явления последовательно идут друг за другом, проявляются в рассуждении, для которого характерно установление причинно-следственных отношений между явлениями.

Поскольку логической формой рассуждения является умозаключение как процесс мышления, в ходе которого из нескольких суждений автор получает такое, которое извлекается из содержания исходных, суждение и понятие, свойственные повествованию и описанию, отражаются в рассуждении как логически наиболее вариативном функционально-смысловом типе творческой письменной речи.

С точки зрения взаимоотношений «пишущий – адресат» общим для функционально-смысловых типов творческой письменной речи является признак информативности текста – степень смысло-содержательной новизны, которая заключена в теме и концепции пишущего, системе авторских оценок предмета мысли. Информативность отражает «взаимодействие информационных пространств и обеспечивает информационный баланс интерактивности адресанта и адресатов на основе текста»<sup>11</sup>. Изложение

<sup>10</sup> Г.Я. Солганик, *Стилистика текста: учебное пособие*, Москва 1997, s. 68-76.

<sup>11</sup> Е.А. Селиванова, *Основы лингвистической теории и коммуникации: монография*, Киев 2002, s. 209.



смыслового содержания текста от известных к новым фактам образует тема-рематическую цепочку, определяющую границы текста. Информативность текста возрастает за счет учета при его создании фоновых знаний читателя.

Доказано, что логико-смысловые особенности иноязычного творческого письменного текста обуславливают его структурно-композиционные особенности, которые служат как для передачи содержания, соответствующего замыслу автора, так и при восприятии и понимании текста. Текст приобретает свои структурно-композиционные особенности на этапе непосредственного написания, что подразумевает выделение темы, подтем, микротем. Развертывание темы и воплощение основной идеи осуществляется с привлечением подтем, которые, являясь равноправными смысловыми элементами, участвуют в формировании содержания творческого письменного текста в нефиксированной последовательности. Процесс развертывания темы текста осуществляется на уровне микротем: создаются умозаключения, вступающие в отношения друг с другом<sup>12</sup>.

Свои структурно-композиционные особенности творческий письменный текст приобретает на этапе непосредственного написания, что отражает протекание процессов речемыслительной деятельности через разновидности структурных связей.

К структурно-композиционным особенностям письменного текста любого функционально-смыслового типа творческой письменной речи относятся связность и последовательность.

Если для описания характерны связи по убыванию или возрастанию признака, то в повествовании присутствует прямая, обратная временная последовательность действий или состояний. В рассуждении с моделью «тезис – доказательство (аргументация) – вывод (заключение, обобщение)» тип связи определяется по структуре умозаключения, логическому развитию мысли. Связь может быть выражена имплицитно, на логико-смысловом уровне. Установление такой связи предполагает наличие элементов как признаков, так и действий.

Связность обозначает логическую последовательность, взаимозависимость частей текста, ассоциативную связь, основанную на творческом переосмыслении текста<sup>13</sup>. Связность определяет целостность речевого сообщения и обуславливается авторским замыслом и особенностями языковой системы<sup>14</sup>.

<sup>12</sup> Ф.М. Литвинко, *Методика изучения разделов...*, op. cit., s. 14.

<sup>13</sup> Н.А. Метс, О.Д. Митрофанова, Т.Б. Одинцова, *Структура научного текста...*, op. cit., s. 21.

<sup>14</sup> Н.С. Болотнова, *Филологический анализ текста...*, s. 146.

Переход от одного высказывания к другому реализуется посредством связности таким образом, чтобы творческий текст воспринимался реципиентом как смысловое единство. Последовательность не всегда является линейной: пишущий может расширять, сужать время и пространство, но у читателя остается ощущение непрерывности движения. Связность письменного текста обеспечивается также факторами экстралингвистического порядка, от которых зависит выбор связующих элементов. К ним прямое отношение имеют пресуппозиции, соотношение коммуникативного акта с реальной действительностью, виды взаимной семантической детерминации предложения, а также тема, идея (смысл)<sup>15</sup>.

Если в описании связность ассоциируется с признаками объектов, то в повествовании она будет ориентирована на сюжетную линию, создание логичного и последовательного изложения. В рассуждении же связность будет играть одну из ключевых ролей, что связано с его коммуникативной установкой – доказательство, объяснение, определение. Рассуждение, построенное путем утверждений и отрицаний, противопоставлений и сопоставлений, может носить полемический характер, что проявляется безадресно по отношению к предполагаемому оппоненту, вопросы, провоцирующие форму «спора», обращены к самому автору, который дает ответы. В данном случае связность будет означать установление логики рассуждения.

Последовательность содержания творческого письменного текста расширяет и уточняет признак связности, является одним из средств реализации коммуникативно-познавательной задачи<sup>16</sup>, помогает адекватно понять идею автора, развернутую в полный текст. Смысловое содержание последовательности текста расчленяется на моменты, образующие линейную структуру или композицию текста как продукта творческой письменной речи.

Если описание предназначено для характеристики признаков объекта, что предполагает пространственную последовательность смысловых частей текста, то повествование дает представление о развитии событий, их последовательности, акцент делается на активных действиях, процессах, порядке протекания действий. В рассуждении автор проводит исследование предмета или явления, раскрывает их внутренние признаки, представляет доказательство определенных положений. Как в описании и повествовании, в рассуждении также сохраняется хронология событий, усиленная необходимостью логично выстраивать аргументацию. Наличие тезисов, аргумента и демонстрации в рассуждении предполагает сообщение о действиях,

<sup>15</sup> Н.А. Метс, О.Д. Митрофанова, Т.Б. Одинцова, *Структура научного текста...*, op. cit., s. 26.

<sup>16</sup> А.И. Новиков, *Семантика текста...*, op. cit., s. 25.

процессах, включение характеристик объектов, что присуще описанию, изложение событий, их последовательность будут отвечать за сюжетное развитие темы.

Сравнительный анализ функционально-смысловых особенностей иноязычной творческой письменной речи и проведенное экспериментальное обучение позволяют сделать вывод о том, что рассуждение в жанре сочинения интегрирует существенные особенности описания и повествования, поскольку оно строится на основе глубокого анализа внутренних связей между явлениями окружающей действительности, носит полемический характер, отражает способность пишущего строить новую картину реальности, преломленную через его сознание. Все это открывает новые возможности для методики обучения творческой письменной речи на иностранном языке. Учет жанрового подхода к обучению позволит интенсифицировать образовательный процесс, с одной стороны, за счет овладения функционально-смысловым типом «рассуждение» в жанре сочинения на среднем этапе высшего образования, как поэтапному переходу от жанра эссе на младших курсах. А, с другой стороны, рассуждение в сочинении позволит передать навыки владения описанием и повествованием, что позволит экономить учебное время, более системно и качественно работать с творческой письменной речью, формировать и развивать филологическую компетенцию.

## Библиография

- Болотнова Н.С., *Филологический анализ текста*, Москва 2007.
- Гришина О.Н., *Соотношение повествования, описания и рассуждения в художественном тексте: на материале англо-американской прозы XX века*, дис. ... канд. фил. наук: 10.02.04, Москва 1983.
- Литвинко Ф.М., *Методика изучения разделов школьного курса русского языка*, Минск 2000.
- Метс Н.А., Митрофанова О.Д., Одинцова Т.Б., *Структура научного текста и обучение монологической речи*, Москва 1981.
- Москальская О.И., *Грамматика текста: пособие по грамматике немецкого языка для институтов и факультетов иностранных языков*, Москва 1981.
- Нечаева О.А., *Функционально-смысловые типы речи (описание, повествование, рассуждение)*, Улан-Удэ 1974.
- Новиков А.И., *Семантика текста и ее формализация*, Москва 1983.
- Селиванова Е.А., *Основы лингвистической теории и коммуникации: монография*, Киев 2002.
- Солганик Г.Я., *Стилистика текста: учебное пособие*, Москва 1997.